

عينه الى المقتطف (١) . ولم نجد هذه الدراسة الى الان .
 ثم ان بندلي يعد بكتابة دراسة عن القصاص عند العرب ، ولم نجد هذا المقال
 ايضا . (٢)

كما أن صحيفة الشورى اشارت الى انه يعد الجزء الثاني من كتابه من تاريخ
 الحركات الاجتماعية عن الحركات الفكرية السياسية في الاسلام . (٣)

ب - الترجمات .

ما عرفناه من ترجماته الى العربية يتلخص بالتالي :

- ١ - امير اموي من سلالة مسيحية : ترجمها عن الروسية ، وهي للعلامة
 بارتولد ، ونشرها في المقتطف ، اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٣١ .
 - ٢ - الامومة عند العرب : بحث ترجمه عن الالمانية ، مؤلفه (G. Wilken)
 الهولندي الاستاذ في كلية ليدن . وقد قدم بندلي له ، ونشره في قازان سنة
 ١٩٠٢ في كراس مستقل .
 - ٣ - القران والبحر : ترجمها عن الروسية ، وهي للعلامة بارتولد المشار
 اليه اعلاه ونشرها في المقتطف ، يوليو (تموز) ١٩٢٩ .
 - ٤ - مسيلمة الكذاب ، ترجمها عن الروسية ، وهي للعلامة بارتولد ، نشرت
 في الرابطة الشرقية ، الاعداد الثاني والثالث والرابع ١٥-١٢-١٩٢٨ ،
 ٢-٢٩ و ٣-١٥-١٩٢٩ .
 - ٥ - الامراء الغساسنة من بطن جفنه : مؤلفه المستشرق الالمانى نولدكه ، وقد
 ترجمه بالاشترك مع قسطنطين زريق . ويقول الدكتور زريق ان الترجمة صدرت
 سنة ١٩٣١ في بيروت . (ويظهر من ملاحظات الدكتور زريق انه راجع الترجمة
 فقط ، لانه لا يذكر انه تعرف الى بندلي جوزي او قابله) . وصدر الكتاب عن
 المطبعة الكاثوليكية سنة ١٩٣١ . (٤)
- أما ترجماته من العربية الى الروسية ، فلم نعرف عنها شيئاً بعد .

١ - بندلي جوزي : المرجع السابق : ص ٢٥٣ - ٢٥٤ .

٢ - بندلي جوزي : المرجع السابق : ص ٢٨٩ .

٣ - محمود علي الطاهر : الثوري : ٢٦-١٢-١٩٢٨ .

٤ - نجيب العقيلي : المستشرقون : ج ٣ ص ٩٣١ .